2024/1365

2024.5.17.

EURÓPAI PARLAMENT

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

EURÓPAI BIZOTTSÁG

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK

EURÓPAI GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG

RÉGIÓK EURÓPAI BIZOTTSÁGA

Megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa, az Európai Bizottság, az Európai Unió Bírósága, az Európai Központi Bank, az Európai Számvevőszék, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Európai Bizottsága között az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkében említett intézmények és tanácsadó szervek tagjaira vonatkozó etikai normákkal foglalkozó intézményközi testület létrehozásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT,

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA,

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK,

AZ EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK,

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG,

A RÉGIÓK EURÓPAI BIZOTTSÁGA,

mivel:

(1) Az etika, a feddhetetlenség és az átláthatóság elengedhetetlen az uniós polgárok által az uniós intézmények politikai, jogalkotási és igazgatási munkájába vetett bizalom megőrzéséhez. Az uniós szereplők törekednek arra, hogy a Szerződésekkel összhangban előmozdítsák az ezen értékeken alapuló közös kultúrával kapcsolatos konvergenciát.

(2) Az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkében említett uniós intézmények és uniós tanácsadó szervek tagjai különös felelősséggel tartoznak a Szerződésekben meghatározott etikai elveknek és kötelezettségeknek, valamint az egyes intézmények és tanácsadó szervek ezekből eredő szabályainak tiszteletben tartásáért és megtestesítéséért.

(3) Fontos, hogy az Unió intézményei és tanácsadó szervei egyértelmű és átlátható szabályokkal rendelkezzenek és ilyen szabályokat alkalmazzanak e tekintetben. Rendelkezniük kell a tagjaik feddhetetlenségére és függetlenségére vonatkozó minimumszabályok közös keretrendszerével és a tagjaikra alkalmazandó etikai szabályok betartását biztosító mechanizmusokkal.

(4) E megállapodás célja, hogy intézményközi keretet alakítson ki a megállapodás feleinek tagjai számára az etikai normákkal kapcsolatos együttműködéshez, létrehozva az etikai normákkal foglalkozó intézményközi testületet (a továbbiakban: a testület). A megállapodás hatálybalépését követően az Európai Beruházási Bank is e megállapodás részes felévé válhat, ha ezt kéri.

(5) Az igazságszolgáltatás függetlenségének biztosítása érdekében az Európai Unió Bírósága e megállapodással összefüggésben csak megfigyelői szerepet tölthet be. Ez a szerep lehetővé teszi a számára, hogy saját etikai szabályainak kialakítása során támaszkodjon a testület közös minimumszabályaira.

(6) A testület feladatává kell tenni, hogy e megállapodással összhangban a felek tagjainak magatartására vonatkozóan meghatározott számú területen közös minimumszabályokat dolgozzon ki (a továbbiakban: a közös minimumszabályok), hogy véleménycserét folytasson az intézmények vagy tanácsadó szervek arról készített önértékeléseiről, hogy belső szabályaik hogyan igazodnak a közös minimumszabályokhoz, továbbá hogy előmozdítsa az intézményközi együttműködést ezen a területen. A testületnek hozzá kell járulnia az etikus magatartás és a közös minimumszabályok fontosságának tudatosításához is. E célból független szakértők is hozzájárulhatnak a testület erőfeszítéseihez.

(7) Az e megállapodásban részes felektől eltérő uniós szervek és hivatalok dönthetnek úgy, hogy alkalmazzák az etikai testület által már kidogozott vagy a jövőben kidolgozandó közös minimumszabályok összességét a személyzetükhöz nem tartozó azon személyekre vonatkozó szabályokkal összefüggésben, akik az e megállapodás feleinek tagjaihoz hasonló funkciót töltenek be.

(8) Az önértékelésen alapuló véleménycserét a felektől eltérő azon uniós szervekre és hivatalokra is alkalmazni kell, amelyek a közös minimumszabályok összességének önkéntes alkalmazása mellett döntenek. Ezért ezek mindegyikének képviselőt kell kijelölnie a véleménycsere céljából.

(9) E megállapodás alkalmazása során teljes mértékben figyelembe kell venni az e megállapodás részes feleinek és tagjainak sajátosságait és jogállását.

(10) E megállapodás nem akadályozhatja meg a részes feleket abban, hogy szigorúbb etikai követelményeket érvényesítsenek tagjaikkal szemben, különös tekintettel a felek vagy tagjaik megbízatásával és feladataival összefüggő konkrét kockázatokra.

(11) E megállapodás semmilyen körülmények között sem indokolhatja az e megállapodás hatálya alá tartozó ügyekben a felek által már alkalmazott etikai normák enyhítését.

(12) Az Európai Unió intézményei és tanácsadó szervei a tagjaik érdekeltségi nyilatkozataira és egyéb szabványos írásbeli nyilatkozataira támaszkodnak. E megállapodás valamennyi részes felének lehetőséget kell biztosítani arra, hogy e tekintetben a független szakértőkkel konzultáljon, vagy kérdéseket terjesszen a független szakértők elé, amennyiben úgy ítéli meg, hogy ez különösen releváns akár a különös megfontolást igénylő esetekben, akár etikai normák kidolgozása vagy aktualizálása céljából. E célból a független szakértőknek évente jelentést kell benyújtaniuk a testülethez, amely összesített és anonimizált formában összefoglalja az e megállapodás részes feleivel folytatott konzultációkat és az általuk benyújtott kérdéseket, valamint azok nyomon követését. Ilyen konzultációk és kérdések azonban nem alkalmazhatók a felek tagjainak a Szerződésekben meghatározott kritériumokkal összhangban történő kinevezésére vagy megválasztására vonatkozó, a Szerződésekben meghatározott eljárásokban.

(13) A testület működése nem sértheti semelyik félnek a Szerződésekben meghatározott hatáskörét, illetve nem érintheti azok belső szervezeti hatásköreit vagy a Szerződésekkel létrehozott fékek és ellensúlyok rendszerét. Nem sértheti továbbá más szervek, köztük az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) és az európai ombudsman hatáskörét.

(14) E megállapodás valamennyi részes felének a nemek egyensúlyára kell törekednie képviselőjének és helyettes képviselőjének a testületbe történő kinevezésekor. A testület teljes összetétele tekintetében, beleértve annak tagjait (képviselők és helyettes képviselők), valamint elnökét és a független szakértőket is, a nemek egyensúlyának elérésére és a földrajzi sokszínűségre kell törekedni.

(15) Az e megállapodás szerinti feladataik ellátása során a testületnek és a független szakértőknek figyelembe kell venniük az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője által a Szerződések alapján ellátott különböző feladatokat.

(16) E megállapodás részes feleinek e megállapodás végrehajtása során mindig jóhiszeműen és kölcsönösen együtt kell működniük.

(17) Az intézmények és tanácsadó szervek személyzetére a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletben [1] megállapított, az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában és az Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekben, valamint az Európai Központi Bank személyzetére vonatkozó alkalmazási feltételekben és személyzeti szabályokban meghatározott etikai normák vonatkoznak. E megállapodás részes feleinek a személyzeti szabályok végrehajtásával foglalkozó fórumokon meg kell osztaniuk bevált gyakorlataikat, és – amennyiben azok relevánsak – a közös minimumszabályokra kell támaszkodniuk az említett személyzeti szabályok alkalmazására vonatkozó belső szabályaik felülvizsgálata során.

[1] HL L 56., 1968.3.4., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1968/259(1)/oj.

(18) A felek az ehhez szükséges megfelelő belső eljárásaik lezárulását követően aláírják ezt a megállapodást,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODNAK MEG:

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) Az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa, az Európai Bizottság, az Európai Unió Bírósága, az Európai Központi Bank, az Európai Számvevőszék, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Európai Bizottsága (a továbbiakban: a felek) e megállapodással létrehozzák az etikai normákra vonatkozó együttműködés intézményközi keretét és a felek tagjaira vonatkozó etikai normákkal foglalkozó intézményközi testületet (a továbbiakban: a testület).

E megállapodás meghatározza a testület keretét és működési elveit.

(2) Az Európai Unió Bírósága e megállapodással összefüggésben csak megfigyelői szerepet tölthet be. E minőségében a döntéshozatali folyamatban való részvétel nélkül részt vesz a testület ülésein, és megkapja a testület tagjainak rendelkezésére bocsátott információkat, amennyiben ezek az ülések és információk a 8. cikk alkalmazására vonatkoznak.

(3) A testület által a felek tagjainak magatartására vonatkozóan e megállapodással összhangban kidolgozott minimumszabályok (a továbbiakban: a közös minimumszabályok) figyelembe veszik a felek tagjainak jogállását, és nem kerülhetnek összeütközésbe európai uniós megbízatásukkal.

(4) A felek azon tagjai esetében, akik európai uniós megbízatásukat nemzeti, regionális vagy helyi megbízatás alapján vagy annak kiegészítéseként, vagy más, egyedi nemzeti szabályok hatálya alá tartozó funkció vagy tevékenység alapján gyakorolják, a közös minimumszabályok csak az európai uniós megbízatás gyakorlása szempontjából relevánsak.

(5) Kérésére az Európai Beruházási Bank e megállapodás részes felévé válik. A testületben való részvétele attól az időponttól válik hatályossá, amikor a 3. cikk (1) bekezdésének megfelelően kinevezi képviselőjét a testületbe. A testület által az Európai Beruházási Bank tényleges részvételét megelőzően kidolgozott közös minimumszabályok tekintetében a 23. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni.

2. cikk

A „felek tagjai” fogalmának meghatározása

(1) E megállapodás alkalmazásában a „felek tagjai”:

a) az európai parlamenti képviselők;

b) az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője, a Külügyek Tanácsának elnöki tisztségében is;

c) az Európai Bizottság tagjai;

d) az Európai Központi Bank Igazgatóságának tagjai, valamint az Európai Központi Bank Kormányzótanácsának és felügyeleti testületének tagjai, funkcióik gyakorlása során;

e) az Európai Számvevőszék tagjai;

f) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjai európai uniós megbízatásuk gyakorlásával összefüggésben;

g) a Régiók Európai Bizottsága tagjai és póttagjai, kivéve helyi vagy regionális megbízatásuk gyakorlásával összefüggésben.

(2) Ha az Európai Beruházási Bank az 1. cikk (5) bekezdése szerint féllé válik, az e cikk (1) bekezdésében szereplő fogalommeghatározást ki kell terjeszteni az Európai Beruházási Bank igazgatási bizottságának tagjaira, valamint – funkcióik gyakorlása során – igazgatótanácsának tagjaira.

3. cikk

A testület

(1) A testületben mindegyik felet egy tag (a továbbiakban: a testület tagja) képvisel. E célból minden fél kinevez egy képviselőt, továbbá egy helyettes képviselőt, aki a képviselő távolléte vagy akadályoztatása esetén tagként vesz részt a testület ülésein. A képviselőket és a helyettes képviselőket a megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított legfeljebb két hónapon belül kell kinevezni. Mindegyik fél a nemek egyensúlyára törekszik képviselőjének és helyettes képviselőjének kinevezésekor.

(2) A felek főszabály szerint alelnöki vagy azzal egyenértékű szintű tisztviselőjüket nevezik ki képviselőnek.

(3) Mindegyik fél szabad mérlegelési jogkörrel rendelkezik képviselőjének és helyettes képviselőjének felváltása vagy újbóli kinevezése tekintetében, mindig törekedve a nemek egyensúlyának biztosítására a képviselők és a helyettes képviselők körében. A képviselő vagy a helyettes képviselő megbízatása azonban mindig automatikusan megszűnik akkor, amikor az adott képviselő vagy helyettes képviselő távozik az általa képviselt félnél betöltött hivatalából.

(4) A testület konszenzussal jár el, kivéve, ha a 14. cikk alapján elfogadandó eljárási szabályzat kifejezetten másként rendelkezik az eljárási és igazgatási kérdésekben.

4. cikk

A testület elnöke

(1) A felek képviselői rotációs alapon, egyéves időtartamra töltik be a testület elnöki tisztségét, kivéve, ha a fél úgy dönt, hogy lemond e jogáról. A felek közötti rotáció az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkének (1) bekezdésében meghatározott intézményi sorrendet követi. Az említett sorrend végére érve a rotáció az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkének (4) bekezdésében említett két tanácsadó szervvel folytatódik. Ezután az Európai Beruházási Bank következik, ha a Bank e megállapodás 1. cikk (5) bekezdése szerint féllé válik.

(2) Az elnök megszervezi a testület munkáját; ennek keretében biztosítja a megfelelő szervezési és eljárási intézkedések meghozatalát, és az összes szükséges információ és dokumentum eljuttatását a testület valamennyi tagjához.

5. cikk

Független szakértők

(1) A testület munkáját öt független szakértő segíti, akik megfigyelőként részt vesznek a testület valamennyi ülésén, és tanácsot adnak a testület tagjainak a testület megbízatásával kapcsolatos etikai kérdésekben (a továbbiakban: a független szakértők). A független szakértők maguk közül előadót jelölnek ki. A legmagasabb szintű etikai normáknak kell megfelelniük, amelyek legalább a közös minimumszabályokkal egyenértékűek.

(2) A független szakértőket szakértelmük, tapasztalatuk, függetlenségük és szakmai képességeik figyelembevételével kell kinevezni. A független szakértők esetében elengedhetetlen a kifogástalan szakmai múlt, valamint az, hogy rendelkezzenek európai, nemzeti vagy nemzetközi közjogi szervezetekben betöltött, magas szintű pozíciókban szerzett tapasztalatokkal. A felek a független szakértőket egy olyan átlátható eljárás keretében választják ki az egyikük által javasolt jelöltek közül, amely biztosítja, hogy a felek konszenzusa a rendelkezésre álló legalkalmasabb személyek kinevezését eredményezze. Az eljárás részleteit a testület határozza meg.

(3) A független szakértők bejelentenek a testületnek minden olyan összeférhetetlenséget, amely veszélyeztetheti függetlenségüket vagy pártatlanságukat. Ilyen esetekben a testület határoz arról, hogy szükséges-e intézkedéseket hozni, és ha igen, meghozza azokat.

(4) A független szakértők kinevezésekor a felek törekednek a nemek közötti egyensúly és a földrajzi sokszínűség biztosítására.

(5) A független szakértők megbízatása három évre szól, amely egyszer megújítható. Ha egy független szakértő megbízatása a hároméves hivatali idő letelte előtt megszűnik, vagy ha a felek konszenzussal úgy döntenek, hogy visszavonják a független szakértő kinevezését, a felek konszenzussal új független szakértőt neveznek ki három évre.

(6) A független szakértők – kizárólag igazgatási célból – szaktanácsadói státuszt kapnak a Bizottságtól, és igazgatási szempontból a Bizottsághoz tartoznak. A feladataik végzésével kapcsolatban felmerülő utazási- és a szállásköltségeket meg kell téríteni számukra. Munkanapjaik után napidíjban részesülnek, amelynek mértéke az AD12 besorolási fokozatú uniós tisztviselők díjazását követi.

6. cikk

A testület megbízatása

(1) A testület hozzájárul az etika és az átláthatóság közös kultúrájának előmozdításához a felek között, különösen közös minimumszabályok kidolgozásával és a vonatkozó bevált gyakorlatok megosztásának elősegítésével.

(2) A testület feladatai a következők:

a) a felek tagjainak magatartására vonatkozó közös minimumszabályok kidolgozása a 8. cikkben említett területeken;

b) a közös minimumszabályok aktualizálása a 9. cikknek megfelelően;

c) véleménycsere folytatása azon önértékelés alapján, amelyet az egyes felek vagy önkéntesen részt vevő uniós szervek vagy hivatalok a 10. cikk alapján készítenek belső szabályaiknak a közös minimumszabályokhoz való igazodásáról;

d) a közös minimumszabályok általános értelmezése a felek számára;

e) a felek közötti együttműködés előmozdítása a tagjaik magatartására vonatkozó belső szabályaikkal kapcsolatos közös érdekű kérdésekben, valamint az eszmecsere elősegítése bármely egyéb olyan európai, nemzeti vagy nemzetközi szervezettel, amelynek a munkája releváns a közös minimumszabályok kialakítása szempontjából;

f) éves jelentés kiadása a 18. cikknek megfelelően.

(3) A testület működése nem sértheti a felek hatáskörét, és nem érintheti azok belső szervezeti hatásköreit. A 7. cikk sérelme nélkül a testület különösen nem rendelkezik hatáskörrel a felek belső szabályainak egyedi ügyekben történő alkalmazása tekintetében.

7. cikk

Konzultáció a felek és a független szakértők között

(1) Amennyiben akár a külön megfontolást igénylő esetekben, akár etikai normák kidolgozása vagy aktualizálása céljából valamely fél különösen relevánsnak tartja, konzultációt folytathat a független szakértőkkel, és kérdéseket tehet fel a független szakértőknek arról, hogy saját tagjainak érdekeltségi nyilatkozata vagy bármely egyéb szabványos írásbeli nyilatkozata vagy ezek elemei vagy tervezetei tükrözik-e a testület által kidolgozott és a fél által annak belső szabályaiban alkalmazott közös minimumszabályokat. A közös minimumszabályokról szóló megállapodás elfogadásáig az ilyen kérdéseket a félre alkalmazandó egyéb releváns normák alapján lehet a független szakértők elé terjeszteni.

(2) A félnek a konzultációra és a független szakértőknek felteendő kérdésekre vonatkozó határozatát a fél saját szabályaival összhangban hozza meg.

(3) A független szakértők a konzultációra vagy a kérdésekre adott válaszként bizalmas és nem kötelező erejű írásbeli véleményt bocsátanak a fél rendelkezésére. A véleményt a féllel egyeztetett észszerű határidőn belül kell meghozni. Ha a független szakértői véleményt nem egyhangúlag fogadják el, a véleménynek minden eltérő véleményt is tartalmaznia kell. A független szakértők tanácskozásain elhangzottak titkosak.

(4) Annak érdekében, hogy a testület tájékoztatást kapjon arról, hogy szükség van-e közös minimumszabályok kidolgozására vagy azok aktualizálására, a független szakértők anonimizált és összesített éves beszámolót nyújtanak be a felek által kezdeményezett konzultációkról és kérdésekről, valamint azok nyomon követéséről, hogy adott esetben javasolhassák a testületnek közös minimumszabályok kidolgozását vagy azok aktualizálását.

(5) Ez a cikk nem érinti a testület 6. cikk szerinti megbízatását.

8. cikk

Közös minimumszabályok kidolgozása

(1) Az 1. cikk (3) és (4) bekezdésével összhangban a közös minimumszabályokat a felek tagjainak a Szerződésekből és az e tagokra alkalmazandó egyéb szabályokból eredő jogaival és kötelezettségeivel összhangban kell kidolgozni. A közös minimumszabályok nem érinthetik a Szerződésekkel létrehozott fékek és ellensúlyok rendszerét.

(2) A közös minimumszabályok a következő területekre vonatkoznak:

a) a felek tagjai által bejelentendő pénzügyi és nem pénzügyi érdekeltségek;

b) a felek tagjainak a hivatali idejük során végzett külső tevékenységei;

c) harmadik felek által a felek tagjai számára, azok hivatali ideje alatt felajánlott ajándékok, vendéglátás vagy utazás elfogadása;

d) díjak, kitüntetések, pénzdíjak és elismerések elfogadása a felek tagjai által hivatali idejük alatt;

e) a felek tagjainak hivatali idejük lejárta után végzett tevékenységei;

f) az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között létrejött, a kötelező átláthatósági nyilvántartásról szóló, 2021. május 20-i intézményközi megállapodás ([2]) értelmében vett és annak hatályán belüli feltételrendszer és kiegészítő átláthatósági intézkedések, különösen a felek tagjainak az említett megállapodás 2. cikkének a) pontjában meghatározott érdekképviselőkkel való találkozói tekintetében.

(3) A testület közös minimumszabályokat dolgoz ki az alábbiak tekintetében is:

(a) a felek által a belső etikai szabályaik betartásának biztosítása és nyomon követése érdekében létrehozott általános eljárások, különös tekintettel az olyan kérdésekre, mint a rendszeres figyelemfelkeltő intézkedések, az etikai kérdésekért felelős belső testületek összetétele és feladatai, az etikai szabályok feltételezett megsértése esetén az érintett fél felé történő jelentéstételi mechanizmusok – beleértve a felek tagjait érintő állítólagos zaklatásról szóló bejelentéseket, valamint a bejelentést követő intézkedéseket és a bejelentő személyek megtorlással szembeni védelmét –, továbbá jogsértés esetén a megfelelő intézkedések kezdeményezésére vagy elfogadására vonatkozó eljárások;

(b) a (2) bekezdésben említett területekre vonatkozó közzétételi követelmények.

(4) A testület további közös minimumszabályokat dolgozhat ki a (2) és a (3) bekezdésben felsoroltaktól eltérő területeken.

(5) A testület tagjainak és a független szakértőknek a 3. cikk (1) bekezdésével, illetve az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban történő kinevezését követő hat hónapon belül, illetve a (4) bekezdés szerinti további közös minimumszabályok kidolgozására vonatkozó döntést követő hat hónapon belül megállapodik a közös minimumszabályokról.

(6) A közös minimumszabályokat írásban kell rögzíteni, és az egyes felek autonómiáját kellően figyelembe véve azokat az összes féllel közölni kell. A közös minimumszabályokat közzé kell tenni a testület weboldalán.

9. cikk

A közös minimumszabályok aktualizálása

(1) Amennyiben a testület egy vagy több tagja úgy véli, hogy a közös minimumszabályok aktualizálásra szorulnak, a testület megvizsgálja ennek szükségességét.

(2) Az aktualizálás különösen az alábbiak miatt tekinthető szükségesnek: az Európai Unió Bírósága ítélkezési gyakorlatának fejleményei, nemzetközi szervezetek új vagy módosított etikai normái, a technikai fejlődés, a meglévő közös minimumszabályok visszatérő problémák következtében szükségessé váló pontosítása.

(3) A 8. cikk (5) és (6) bekezdését a közös minimumszabályok aktualizálására is alkalmazni kell.

([2]) HL L 207., 2021.6.11., 1. o.

10. cikk

A felek önértékeléseiről folytatott véleménycsere

(1) A felek írásbeli önértékelést készítenek belső szabályaikról és azoknak a közös minimumszabályokhoz és a közös minimumszabályok bármely aktualizálásához való igazodásáról.

(2) A felek a közös minimumszabályoknak a féllel való közlését követő négy hónapon belül elvégzik az önértékelést.

(3) Az önértékelést az érintett fél képviselője ismerteti a testület ülésén.

(4) A független szakértők az ezen ülést követő két hónapon belül írásbeli véleményt készítenek az önértékelésről. Ha a független szakértői véleményt nem egyhangúlag fogadják el, a véleménynek minden eltérő véleményt is tartalmaznia kell. A független szakértők tanácskozásain elhangzottak titkosak.

(5) A (4) bekezdésben említett írásbeli vélemény kézhezvételét követő két hónapon belül a testület eszmecserét folytat az önértékelés és az írásbeli vélemény alapján.

(6) A testület titkársága jelentést készít, amely összefoglalja az (5) bekezdésben említett eszmecserét, és záró megjegyzéseket tartalmaz. A testület az elfogadást megelőzően módosíthatja a jelentést. A testület az (5) bekezdésben említett két hónapon belül elfogadja a jelentést. A független szakértők véleménye a jelentés részét képezi.

(7) A felek legkésőbb a jelentés testület általi elfogadását követő négy hónapon belül felülvizsgálják és szükség esetén aktualizálják belső szabályaikat.

(8) Az önértékelést és a jelentést közzé kell tenni a testület weboldalán.

11. cikk

A bevált gyakorlatok cseréje

(1) A testület évente legalább egy olyan ülést tart, amelyen kifejezetten az etika területén közös érdeket képviselő ügyeket vitatják meg, és kicserélik a bevált módszereket a felek között.

(2) Az említett ülésre a testület meghívhatja bármely olyan nemzeti, európai vagy nemzetközi közjogi szervezet képviselőit, amelynek a munkáját relevánsnak ítéli a szabályok kialakítása szempontjából.

12. cikk

A testület ülései

(1) A testület üléseit, beleértve a független szakértőket, az elnök hívja össze.

(2) A 8–11. cikk alkalmazásának céljából összehívott üléseken túlmenően az elnök saját kezdeményezésére vagy bármelyik fél kérelmére a kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül további üléseket hívhat össze a közös érdeket képviselő ügyek megvitatására.

13. cikk

A testület tagjainak összeférhetetlensége

(1) A testület tagjainak el kell kerülniük minden olyan helyzetet, amely a testületben betöltött feladataik ellátása során veszélyeztetheti függetlenségüket vagy pártatlanságukat.

(2) A testület tagjai haladéktalanul bejelentenek az elnöknek minden olyan körülményt, amely a testületen belüli feladataik ellátása során csorbíthatja függetlenségüket vagy pártatlanságukat. Ilyen helyzetben az érintett fél a tagot a póttaggal helyettesíti mindaddig, amíg a tag nem vehet részt a testület munkájában. Ha egy ilyen helyzet a póttagog is érinti, az érintett fél ideiglenes helyettest jelöl ki mindaddig, amíg a helyzet fennáll. Amennyiben a helyzet az elnököt érinti, őt ideiglenesen a testület azon tagja helyettesíti, aki ekkor azt a felet képviseli, amely a 4. cikk (1) bekezdésében előírt rotációnak megfelelően a következő elnöki tisztet tölti be.

14. cikk

Eljárási szabályzat

A testület elfogadja és szükség szerint módosítja eljárási szabályzatát, amely nyilvános.

15. cikk

A költségek megtérítése

A testület tagjainak vagy a testületen belüli feladataik ellátásával összefüggésben felmerülő költségeit az a fél fedezi, amelyet képviselnek.

16. cikk

A testület titkársága

(1) A testület munkáját titkárság segíti. A titkárság a testület működésének irányítása céljából létrehozott közös operatív szervezet. A titkárságot az egyes feleknek a tagjaira vonatkozó etikai szabályokért felelős tisztviselői és a rendelkezésükre bocsátott személyzet alkotja.

(2) A titkárság hivatalosan a Bizottságnál kap helyet, és annak a tisztviselőnek (a továbbiakban: a koordinátor) a koordinálásával működik, aki a testület elnökét adó fél tagjaira vonatkozó etikai szabályokért felel, vagy pedig a testület elnökét adó fél által kifejezetten ebből a célból kijelölt tisztviselő. A koordinátor képviseli a titkárságot, és felügyeli annak mindennapi munkáját, a felek közös érdekében.

(3) A titkárság:

a) beszámol a testületnek, előkészíti annak üléseit, operatív segítséget nyújt a feladatai ellátásához, és elkészíti a 10. cikk (6) bekezdésében említett jelentést;

b) elkészíti a 18. cikkben említett éves jelentés tervezetét;

c) a testülettel folytatott valamennyi bejövő és kimenő levelezést a testület elnökéhez és a levél által érintett félhez irányítja.

d) elvégzi az e megállapodás hatékony végrehajtásához szükséges bármely egyéb tevékenységet, beleértve a független szakértők támogatását az e megállapodásban előírt feladataik ellátása során.

17. cikk

Források

(1) A felek főtitkáraik vagy ezzel egyenértékű tisztséget betöltő személyek közötti egyetértési megállapodás révén vállalják, hogy a testület tagjainak kinevezését követő három hónapon belül e megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében megállapodnak a szükséges személyi, igazgatási, technikai és pénzügyi erőforrások rendelkezésre bocsátásáról, ideértve a titkárság megfelelő személyzeti ellátottságát is.

(2) A felek igazgatási költségvetésük nagyságával arányosan megosztják egymás között a testület titkárságával és a független szakértőkkel kapcsolatos költségeket. A felek minden pénzügyi év elején pénzügyi ellentételezést biztosítanak a Bizottságnak. A 7. cikk szerinti konzultációból eredő költségeket a konzultáló fél fedezi. E bekezdés végrehajtásának részleteit, beleértve egy, az Európai Unió Bíróságának megfigyelői státuszát hozzájárulásának 50 %-os csökkentése révén figyelembe vevő mechanizmust, az (1) bekezdésben említett egyetértési megállapodásban kell meghatározni. Az egyetértési megállapodást évente, vagy ha valamelyik fél szükségesnek ítéli, ennél korábban felül kell vizsgálni, és adott esetben módosítani kell.

(3) A testület a kivételes jellegű további igazgatási kiadások iránti kérelmeit a felekhez címezi, amelyek a megfelelő belső szabályaikkal összhangban évente áttekintik és jóváhagyják a testület költségvetési igényeit.

18. cikk

Éves jelentés

(1) A testület a 11. cikk (1) bekezdésében említett ülésen folytatott tanácskozást követően elfogadja az előző évi tevékenységeiről szóló éves jelentést.

(2) Az éves jelentést közzé kell tenni a testület weboldalán.

19. cikk

Weboldal

(1) A testület weboldalt üzemeltet, ahol a tevékenységével kapcsolatos releváns információkat tesz nyilvánosan hozzáférhetővé.

(2) A weboldal különösen a következőket tartalmazza:

a) a testület összetétele, üléseinek naptára és az ülések napirendje;

b) a közös minimumszabályok;

c) a 10. cikk (1) és (6) bekezdésében említett önértékelések és jelentések;

d) valamennyi fél összes alkalmazandó szabálya a közös minimumszabályok által lefedett területeken.

(3) A weboldal a (2) bekezdésben említett információkat a 20. cikk alapján önkéntesen részt vevő uniós szervekre és hivatalokra vonatkozóan is tartalmazza.

20. cikk

A felektől eltérő uniós szervek és hivatalok önkéntes részvétele

(1) Az e megállapodásban részes felektől eltérő uniós szervek és hivatalok értesíthetik a testületet arról, hogy alkalmazni kívánják a testület által kidolgozott vagy a jövőben kidolgozandó közös minimumszabályok összességét a személyzetükhöz nem tartozó azon személyekre vonatkozó szabályokkal összefüggésben, akik a felek tagjaihoz hasonló funkciót töltenek be.

(2) A testület felkéri az érintett uniós szerveket és hivatalokat, hogy készítsenek írásbeli önértékelést belső szabályaikról és azoknak a közös minimumszabályokhoz való igazodásáról, valamint jelöljék ki képviselőjüket a testület tagjaival folytatandó véleménycserén való részvételre. A 10. cikk (3)–(8) bekezdését és a 15. cikket ennek megfelelően kell alkalmazni.

(3) A (2) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó, amikor a testület új közös minimumszabályokat dolgoz ki vagy a meglévőket aktualizálja.

(4) A testületet az (1) bekezdés szerint értesítő uniós szervek és hivatalok hozzájárulnak a testület finanszírozásához. Ennek részleteit a 17. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodásban kell meghatározni.

21. cikk

Felülvizsgálat

A felek háromévente vagy a testület ajánlására felülvizsgálják ezt a megállapodást annak érdekében, hogy javítsák és továbbfejlesszék e megállapodás működését, és adott esetben a testület megbízatását és irányítását, valamint a független szakértők hatáskörét.

22. cikk

Átmeneti és egyéb rendelkezések

(1) Az 5. cikk (2) bekezdésének harmadik mondatában említett eljárástól eltérve, a testület létrehozásának évében a független szakértőket teljes megbízatásra a felek etikai kérdésekért felelős meglévő belső szerveinek jelenlegi vagy korábbi tagjai közül kell kinevezni, a felek hivatalban lévő tagjainak kivételével. A független szakértőket a megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított legfeljebb három hónapon belül ki kell nevezni. A független szakértők megújításának lépcsőzetes ütemezése érdekében az öt független szakértő közül sorshúzással kijelölt háromnak az első megbízatása két évre korlátozódik.

(2) Az (1) bekezdésben, valamint a 3. cikk (1) bekezdésében és a 10. cikk (2) bekezdésében említett határidők objektíven indokolt okokból meghosszabbíthatók, különösen, ha ezek a határidők a fél újjáalakulásának időszakára esnek.

23. cikk

Záró rendelkezések

(1) Ez a megállapodás kötelező erővel bír a felekre nézve.

(2) A felek megállapodnak abban, hogy – az 1. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül – belső szabályaikban a belső szervezeti hatáskörük alapján hozott határozatok révén tükrözik a testület által kidolgozott közös minimumszabályokat, és megteszik a megfelelő intézkedéseket e megállapodás végrehajtásának biztosítására.

(3) Ez a megállapodás az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2024. május 15-én.

az Európai Parlament részéről

The President

Roberta METSOLA

az Európai Unió Tanácsa részéről

Ambassador,
Permanent Representative
of the Kingdom of Belgium to the EU
Presidency-in-office

Willem van de VOORDE

az Európai Bizottság részéről

on behalf of the President

The Vice-President

Věra JOUROVÁ

az Európai Unió Bírósága részéről

The President

Koen LENAERTS

az Európai Központi Bank részéről

The President

Christine LAGARDE

az Európai Számvevőszék részéről

The President

Tony MURPHY

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság részéről

The President

Oliver RÖPKE

a Régiók Európai Bizottsága részéről

The Vice-President

Luca MENESINI